

Az Európai Unió Hivatalos Lapja

L 221

Magyar nyelvű kiadás

Jogszabályok

47. évfolyam

2004. június 22.

Tartalom	I	<i>Kötelezően közzéteendő jogi aktusok</i>	
		A Bizottság 1136/2004/EK rendelete (2004. június 21.) az egyes gyümölcs- és zöldségfélék belépési árának meghatározására szolgáló behozatali átalányértékek megállapításáról	1
	★	A Bizottság 1137/2004/EK rendelete (2004. június 21.) az Európai Unió legkülső régióiban a növényi termékek helyi termeléséhez nyújtott támogatás tekintetében az 1452/2001/EK, az 1453/2001/EK és az 1454/2001/EK tanácsi rendelet alkalmazása részletes szabályainak megállapításáról szóló 43/2003/EK rendelet módosításáról	3
	★	A Bizottság 1138/2004/EK rendelete (2004. június 21.) a repülőtereken található szigorított biztonsági területek kritikus részeinek közös meghatározásáról ⁽¹⁾	6
		A Bizottság 1139/2004/EK rendelete (2004. június 21.) a szegfűre és a rózsára vonatkozó közösségi termelői árak és közösségi importárak meghatározásáról a Ciprusról, Izraelből, Jordániából, Marokkóból, Ciszjordániából és a Gázai övezetből származó egyes virágok behozatalára vonatkozó megállapodások alkalmazása céljára	8
	II	<i>Jogi aktusok, amelyek közzététele nem kötelező</i>	
		Tanács	
		2004/515/EK:	
	★	A Tanács határozata (2004. június 14.) a Bosznia-Hercegovinával létrehozott európai partnerség elveiről, prioritásairól és feltételeiről	10
		2004/516/EK:	
	★	A Tanács határozata (2004. június 14.) a Holland Királyságnak a tagállamok forgalmi adókkal kapcsolatos jogszabályainak egységesítéséről szóló 77/388/EGK hatodik irányelv 21. cikkétől eltérő intézkedés alkalmazására való felhatalmazásáról szóló 98/20/EK határozat módosításáról	17

⁽¹⁾ EGT vonatkozású szöveg

(folytatás a túloldalon)

2004/517/EK:

- ★ **A Bizottság határozata (2004. június 21.) a 2001/881/EK határozatnak a harmadik országból behozott állatok és állati termékek állat-egészségügyi ellenőrzésére jóváhagyott állat-egészségügyi határállomások jegyzékének tekintetében történő módosításáról** (Az értesítés a B(2004) 2185. számú dokumentummal történt) ⁽¹⁾



⁽¹⁾ EGT vonatkozású szöveg

I

(Kötelezően közzéteendő jogi aktusok)

A BIZOTTSÁG 1136/2004/EK RENDELETE

(2004. június 21.)

az egyes gyümölcs- és zöldségfélék belépési árának meghatározására szolgáló behozatali átalányértékek megállapításáról

AZ EURÓPAI KÖZÖSSÉGEK BIZOTTSÁGA,

tekintettel az Európai Közösséget létrehozó szerződésre,

tekintettel a gyümölcs és zöldség behozatalára vonatkozó intézkedések alkalmazása részletes szabályainak megállapításáról szóló, 1994. december 21-i 3223/94/EK ⁽¹⁾ bizottsági rendeletre és különösen annak 4. cikke (1) bekezdésére,

mivel:

- (1) Az Uruguayi Forduló többoldalú kereskedelmi tárgyalásai eredményeinek megfelelően a 3223/94/EK rendelet a mellékletében szereplő termékek és időszakok tekintetében meghatározza azon szempontokat, amelyek alapján a Bizottság rögzíti a harmadik országokból történő behozatalra vonatkozó átalányértékeket.

- (2) A fenti szempontokat figyelembe véve, a behozatali átalányértékeket az e rendelet mellékletében szereplő szinteken kell meghatározni,

ELFOGADTA EZT A RENDELETET:

1. cikk

A 3223/94/EK rendelet 4. cikkében említett behozatali átalányértékeket a mellékletben található táblázat határozza meg.

2. cikk

Ez a rendelet 2004. június 22-én lép hatályba.

Ez a rendelet teljes egészében kötelező és közvetlenül alkalmazandó valamennyi tagállamban.

Kelt Brüsszelben, 2004. június 21-én.

a Bizottság részéről

J. M. SILVA RODRÍGUEZ

mezőgazdasági főigazgató

⁽¹⁾ HL L 337., 1994.12.24., 66. o. A legutóbb az 1947/2002/EK rendelettel (HL L 299., 2002.11.1., 17. o.) módosított rendelet.

MELLÉKLET

az egyes gyümölcs- és zöldségfélék belépési árának meghatározására szolgáló behozatali átalányértékek megállapításáról szóló, 2004. június 21. bizottsági rendelethez

(EUR/100 kg)		
KN-kód	Országkód ⁽¹⁾	Behozatali átalányérték
0702 00 00	052	70,4
	999	70,4
0707 00 05	052	108,0
	999	108,0
0709 90 70	052	82,2
	999	82,2
0805 50 10	388	62,6
	508	51,4
	528	54,2
	999	56,1
0808 10 20, 0808 10 50, 0808 10 90	388	76,9
	400	112,2
	404	82,4
	508	65,3
	512	78,3
	524	65,1
	528	70,4
	720	50,4
	804	88,1
	999	76,6
	0809 10 00	052
624		203,0
999		232,4
0809 20 95	052	405,9
	068	152,5
	400	373,9
	616	272,4
	999	301,2
0809 30 10, 0809 30 90	052	135,3
	624	153,5
	999	144,4
0809 40 05	052	102,5
	624	210,5
	999	156,5

⁽¹⁾ Az országok nómenklatúráját a 2081/2003/EK bizottsági rendelet határozza meg (HL L 313., 2003.11.28., 11. o.). A „999” jelentése „egyéb származás”.

A BIZOTTSÁG 1137/2004/EK RENDELETE

(2004. június 21.)

az Európai Unió legkülső régióiban a növényi termékek helyi termeléséhez nyújtott támogatás tekintetében az 1452/2001/EK, az 1453/2001/EK és az 1454/2001/EK tanácsi rendelet alkalmazása részletes szabályainak megállapításáról szóló 43/2003/EK rendelet módosításáról

AZ EURÓPAI KÖZÖSSÉGEK BIZOTTSÁGA,

tekintettel az Európai Közösséget létrehozó szerződésre,

tekintettel az egyes mezőgazdasági termékek tekintetében az Azori-szigetek és Madeira javára egyedi intézkedések bevezetéséről és az 1600/92/EGK rendelet (Poseima) ⁽¹⁾ hatályon kívül helyezéséről szóló, 2001. június 28-i 1453/2001/EK tanácsi rendeletre és különösen annak 5. cikke (3) bekezdésére,

mivel:

- (1) A 43/2003/EK bizottsági rendelet ⁽²⁾ IV. melléklete rögzíti az 1453/2001/EK rendelet 5. cikke (1) bekezdésében megnevezett termékekre vonatkozó helyi értékesítéséhez nyújtott támogatások maximális összegét és mennyiségét.
- (2) Ezen intézkedés 2003-ban történő végrehajtása igazolta, hogy az egyes termékekre vonatkozó maximális mennyiségek felhasználása nagyon egyenlőtlen. Megállapítható volt, hogy egyes termékekre vonatkozóan a mennyiségek rendszeresen kihasználatlanok maradnak, míg más termékek esetében az igények túlhaladják a maximális mennyiségeket. Ennek következtében alkalmazásra került a támogatáscsökkentési együttműködés. Indokoltnak tűnik tehát – a források hatékonyabb alkalmazásának biztosítása érdekében – a termékek közötti mennyiségek olyan jellegű újbóli elosztása, mely követi a megállapított

tendenciákat, és a tapasztalatok, illetve a feljegyzett eredmények függvényében kiigazítja egyes termékek számára a támogatási összegeket.

- (3) Ebből következően szükséges a 43/2003/EK rendelet módosítása.
- (4) Az e rendeletben előírt intézkedések összhangban vannak az érintett irányítóbizottságok véleményével,

ELFOGADTA EZT A RENDELETET:

1. cikk

A 43/2003/EK rendelet IV. melléklet helyére az e rendelet mellékletének szövege lép.

2. cikk

Ez a rendelet az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* történő kihirdetését követő harmadik napon lép hatályba.

Alkalmazandó:

- a) az új IV. melléklet III. oszlopában rögzített mennyiségekre vonatkozóan 2004. január 1-jétől;
- b) az új IV. melléklet IV. és V. oszlopában rögzített támogatási összegekre vonatkozóan a hatálybalépését követő nap után kötött szerződések esetében.

Ez a rendelet teljes egészében kötelező és közvetlenül alkalmazandó valamennyi tagállamban.

Kelt Brüsszelben, 2004. június 21-én.

a Bizottság részéről

Franz FISCHLER

a Bizottság tagja

⁽¹⁾ HL L 198., 2001.7.21., 26. o. A legutóbb az 55/2004/EK rendelettel (HL L 8., 2004.1.14., 1. o.) módosított rendelet.

⁽²⁾ HL L 7., 2003.1.11., 25. o. A legutóbb az 1812/2003/EK rendelettel (HL L 265., 2003.10.16., 21. o.) módosított rendelet.

MELLÉKLET

„IV. MELLÉKLET

MADEIRA

Az 1453/2001/EK rendelet 5. cikkében említett termékek

Az 1453/2001/EK rendelet 5. cikke (1) bekezdésének negyedik albekezdésében említett maximális mennyiségek a január 1-je és december 31-e közötti időszakra

GYÜMÖLCS ÉS ZÖLDSÉG

I. oszlop	II. oszlop		III. oszlop	IV. oszlop	V. oszlop
Termék-kategória	KN-kód	Termékek	Mennyiség (tonna)	Támogatás (EUR/tonna)	
A	ex 0703 10 19 ex 0706 10 00 ex 0706 10 00 ex 0706 90 90 ex 0714 20 ex 0714 90 90 0807 11	Más hagymaféle Sárgarépa Fehérrépa Egyéb Édesburgonya Jamszgyökér Görögdinnye	1 500	100	200
B	ex 0703 90 00 ex 0704 90 90 ex 0706 90 90 ex 0708 90 00 0709 90 60 0709 0805 10 0805 50 10 0808 10 0808 20 50 ex 0809 30 0809 40 05 0810	Póréhagyma Egyéb káposztaféle Cékla Disznóbab Csemegekukorica Másutt nem említett egyéb zöldség Narancs Citrom Alma Körte Őszibarack Szilva Másutt nem említett más, nem trópusi gyümölcs	700	125	250
C	0702 00 00 0704 10 00 ex 0705 0707 00 05 0708 10 00 0709 90 10 0709 90 70 ex 0709 90 90 ex 0802 40 00 0804 30 00 ex 0804 40 00 ex 0804 50 00 ex 0805 20 50 0809 10 00 0810 50 00 0703 20 00 0708 20 00 ex 0709 60 10 ex 0709 90 90 0802 31 00 ex 0804 50 00 0805 20 70 0806 10 10 0807 20 00 0809 20 95 0810 10 00 ex 0810 90 40 ex 0810 90 95	Paradicsom Karfiol és brokkoli Fejes saláta Uborka Borsó Saláta Cukkini Egyéb gyümölcs és zöldség Szelídgesztenye Ananász Avokádó Guajava Mandarin Sárgabarack Kiwi Fokhagyma Szárzabab Édespaprika Másutt nem említett egyéb gyümölcs és zöldség Héjas dió Mangó Tangerine Friss csemegezőlő Papaya Cseresznye Földieper Passiógyümölcs Egyéb trópusi gyümölcs	1 250	150	300
D	0701 90	Burgonya	10 000	80	240

FRISS VÁGOTT VIRÁG

I. oszlop	II. oszlop		III. oszlop	IV. oszlop	V. oszlop
Termék-kategória	KN-kód	Termékek	Mennyiség (darab)	Támogatás (EUR/1 000 darab)	Támogatás (EUR/1 000 darab)
A	0603 10 10 0603 10 20 0603 10 40 0603 10 50 0603 10 80 0603 90 00 0604 00 00	Rózsa Szegefű Kardvirág Krizantém Egyéb (friss) Egyéb (nem friss) Levél	2 000 000	50	100
B	0603 10 80	Protea	300 000	120	240
C	0603 10 30 0603 10 80 0603 10 80	Orchidea Flamingóvirág (Anthurium) Papagájvirág	900 000	140	280
D	0601 10 00 0601 20 00	Virághagyma/gumó Virághagyma/gumó"	20 000	50	100

A BIZOTTSÁG 1138/2004/EK RENDELETE**(2004. június 21.)****a repülőtereken található szigorított biztonsági területek kritikus részeinek közös meghatározásáról****(EGT vonatkozású szöveg)**

AZ EURÓPAI KÖZÖSSÉGEK BIZOTTSÁGA,

tekintettel az Európai Közösséget létrehozó szerződésre,

tekintettel a polgári légit közlekedés biztonsága területén közös szabályok létrehozásáról szóló, 2002. december 16-i 2320/2002/EK európai parlamenti és tanácsi rendeletre⁽¹⁾ és különösen annak 4. cikke (2) bekezdésére, illetve mellékletének 2. 3. a) pontjára,

mivel:

- (1) A 2320/2002/EK rendelet értelmében a Bizottságnak a szigorított biztonsági területek kritikus részeire vonatkozóan közös meghatározást kell hoznia. E közös meghatározás alá kell vonni legalább a repülőtér azon részeit, amelyekre az induló utasok átvizsgálás után beléphetnek, illetve amelyeken keresztül az induló poggyásztéri csomagok átvizsgálás után áthaladhatnak, illetve ott tárolhatók.
- (2) A személyzet minden tagját, beleértve a légiszemélyzetet is, és a náluk található tárgyakat át kell vizsgálni a szigorított biztonsági területre való belépésük engedélyezése előtt.
- (3) Ez alól kivételt képeznek a repülőtér azon területei, amelyen az induló poggyásztéri csomagok átvizsgálás után áthaladhatnak vagy tárolhatók, feltéve, hogy a csomagot biztosították, és a biztonsági fokozat megsértése nélkül átvizsgálatlan személyzet kezelheti azt. Intézkedéseket kell hozni annak biztosítása érdekében, hogy az ilyen biztosított csomagot ne bolygassák meg, mielőtt azt a repülőgépre rakják.
- (4) Azokon a repülőtereken, ahol csak kis létszámú személyzetnek van belépési joga a szigorított biztonsági területekre, mérlegelni kell a biztonság megerősítése, illetve a működési hatékonyság biztosítása iránti szükséglet között.
- (5) Az át nem vizsgált személyzet számára a repülőtér szigorított biztonsági területeinek kritikus részeire való belépés csak azzal a feltétellel engedélyezhető, ha őket mindenkor a személyzet valamely átvizsgált és illetékes tagja kíséri.

(6) Ahol át nem vizsgált személyek bejuthattak a szigorított biztonsági területek kritikus részeire, ott teljes körű biztonsági ellenőrzést kell lefolytatni annak biztosítása érdekében, hogy a szigorított biztonsági területek kritikus részein tiltott tárgyak ne legyenek találhatóak. Amennyiben a kritikus részeket nem tartják fenn folyamatosan, akkor azok újbóli létrehozásukat közvetlenül megelőzően e részeket teljes körű biztonsági ellenőrzést kell lefolytatni.

(7) Az e rendeletben előírt rendelkezések összhangban vannak a 2320/2002/EK rendelet 9. cikk (1) bekezdésével létrehozott bizottság véleményével,

ELFOGADTA EZT A RENDELETET:

1. cikk

(1) Azon repülőtereken, ahol a személyzet több mint 40 tagja rendelkezik a szigorított biztonsági területekre való belépést engedélyező repülőtéri azonosító kártyával, a szigorított biztonsági területek kritikus részei legalább a következők:

- a) a repülőtér bármely olyan része, amelyre az induló utasok, beleértve azok kézipoggyászait, átvizsgálás után beléphetnek;
- b) a repülőtér bármely olyan része, amelyen átvizsgálás után a poggyásztéri csomag haladhat át vagy tárolható, amennyiben a csomag nem biztosított.

(2) Az 1. bekezdés alkalmazásában a repülőtér bármely részét a szigorított biztonsági terület kritikus részének kell tekinteni, amíg:

- a) az induló utasok, beleértve azok kézipoggyászait, átvizsgálás után ott tartózkodnak;
- b) az induló poggyásztéri csomag átvizsgálás után ott áthalad vagy ott tárolják, amennyiben a csomagot nem biztosították.

⁽¹⁾ HL L 355., 2002.12.30., 1. o.

(3) Az (1) és (2) bekezdés alkalmazásában bármely repülőgépet, buszt, kézikocsit vagy egyéb közlekedési eszközt, illetve beszállóflyosót vagy utashidat a repülőtér részének kell tekinteni.

2. cikk

E rendelet alkalmazásában „biztosított csomag” az átvizsgált induló poggyásztéri csomag, amely fizikailag védett abból a célból, hogy abba utólag semmiféle tárgyat ne lehessen betenni.

3. cikk

Azon repülőtereken, ahol a személyzet legfeljebb 40 tagja rendelkezik a szigorított biztonsági területekre való belépést engedélyező repülőtéri azonosító kártyával, a tagállamok a 2320/2002/EK rendelet melléklete 2. 3. a) pontjának 2. albekezdésével összhangban továbbra is meghatározhatják, mely részeket tekintik a szigorított biztonsági területek kritikus részeinek.

4. cikk

(1) A személyzet minden tagját, beleértve a légiszemélyzetet és a náluk található tárgyakat át kell vizsgálni, mielőtt az 1. cikk 1. bekezdés a) pontjában hivatkozott részekre való belépésüket engedélyeznék, amennyiben e részek a terminálpépület részét képezik.

(2) Legkésőbb 2006. január 1-jéig a tagállamok meghozzák azon intézkedéseket, melyek értelmében a személyzet minden tagját, beleértve a légiszemélyzetet és a náluk található tárgyakat átvizsgálják, mielőtt az 1. cikk 1. bekezdés a) pontjában hivatkozott részekre való belépésüket engedélyeznék.

(3) Legkésőbb 2009. július 1-jéig a tagállamok meghozzák azon intézkedéseket, melyek értelmében a személyzet minden tagját, beleértve a légiszemélyzetet és a náluk található tárgyakat

átvizsgálják, mielőtt az 1. cikk 1. bekezdés b) pontjában hivatkozott részekre való belépésüket engedélyeznék.

5. cikk

Legkésőbb 2009. július 1-jéig, amennyiben a biztosított csomagot átvizsgálatlan személyzet kezeli, intézkedéseket kell hozni annak biztosítása érdekében, hogy e csomagot ne bolygassák meg, mielőtt azt a repülőgépre rakják.

6. cikk

(1) A 4. cikktől eltérve, a személyzetet nem kell átvizsgálni a szigorított biztonsági területek kritikus részeire való belépésük engedélyezése előtt, feltéve, hogy őket a személyzet egy átvizsgált és illetékes tagja kíséri.

A kísérő felel a biztonsági előírásoknak a személyzet kísért tagja által történő bármely megszegéséért.

(2) A 4. cikktől eltérve, a személyzetnek egy, a szigorított biztonsági területek kritikus részeit ideiglenesen elhagyó átvizsgált tagját nem kell visszaérkezéskor újból átvizsgálni, feltéve, hogy megfelelő folyamatos megfigyelés alatt állt annak biztosítása érdekében, hogy tiltott tárgyakat ne vigyen be e szigorított biztonsági területek kritikus részeire.

7. cikk

A 6. cikktől eltérve, amennyiben át nem vizsgált személyek bejuthattak a szigorított biztonsági területek kritikus részeire, ezeken a területeken teljes biztonsági vizsgálatot kell tartani.

8. cikk

Ez a rendelet 2004. július 1-jén lép hatályba.

Ez a rendelet teljes egészében kötelező és közvetlenül alkalmazandó valamennyi tagállamban.

Kelt Brüsszelben, 2004. június 21-én.

a Bizottság részéről

Loyola DE PALACIO

alelnök

A BIZOTTSÁG 1139/2004/EK RENDELETE**(2004. június 21.)****a szegfűre és a rózsára vonatkozó közösségi termelői árak és közösségi importárak meghatározásáról a Ciprusról, Izraelből, Jordániából, Marokkóból, Ciszjordániából és a Gázai övezetből származó egyes virágok behozatalára vonatkozó megállapodások alkalmazása céljára**

AZ EURÓPAI KÖZÖSSÉGEK BIZOTTSÁGA,

tekintettel az Európai Közösséget létrehozó szerződésre,

tekintettel a Ciprusról, Izraelből, Jordániából, Marokkóból, valamint Ciszjordániából és a Gázai övezetből származó egyes virágok behozatalára vonatkozó kedvezményes vámok alkalmazására vonatkozó feltételek meghatározásáról szóló, 1987. december 21-i 4088/87/EGK tanácsi rendeletre⁽¹⁾ és különösen annak 5. cikke (2) bekezdésének a) pontjára,

mivel:

a fenti 4088/87/EGK rendelet 2. cikk (2) bekezdésében, illetve a 3. cikkben foglaltak szerint, a nagyvirágú rózsára, a kisvirágú rózsára, az egy virágból álló (virágos) szegfűre és a több virágból álló (virágos szárú) szegfűre vonatkozó közösségi importárak és közösségi termelői árak tizenöt naponta kéthetes időszakokra határozzák meg. A Ciprusról, Izraelből, Jordániából, Marokkóból és a Gázai övezetből származó egyes virágok Közösségbe történő behozatalára vonatkozó rendelkezések alkalmazására vonatkozó szabályokról szóló 1988. március

17-i 700/88/EGK bizottsági rendelet⁽²⁾ 1b. cikke értelmében ezeket az árakat kéthetes időszakokra kell megállapítani a tagállamok által közölt súlyozott árak alapján. Az alkalmazandó vám meghatározása érdekében fontos, hogy ezeket az árakat késelelem nélkül határozzák meg. Ezért rendelkezni kell e rendelet azonnali hatálybalépéséről,

ELFOGADTA EZT A RENDELETET:

1. cikk

A 700/88/EGK rendelet 1b. cikkében említett egy virágból álló (virágos) szegfű, több virágból álló (virágos szárú) szegfű, nagyvirágú rózsza és kisvirágú rózsza tekintetében a kéthetes időszakokra vonatkozó közösségi termelői árakat és közösségi importárakat a melléklet rögzíti.

2. cikk

Ez a rendelet 2004. június 22-én lép hatályba.

E rendeletet 23. június és 6. július 2004 között kell alkalmazni.

Ez a rendelet teljes egészében kötelező és közvetlenül alkalmazandó valamennyi tagállamban.

Kelt Brüsszelben, 2004. június 21-én

a Bizottság részéről

J. M. SILVA RODRÍGUEZ

mezőgazdasági főigazgató

⁽¹⁾ HL L 382., 1987.12.31., 22. o. A legutóbb az 1300/97/EK rendelettel (HL L 177., 1997.7.5., 1. o.) módosított rendelet.

⁽²⁾ HL L 72., 1988.3.18., 16. o. A legutóbb a 2062/97/EK rendelettel (HL L 289., 1997.10.22., 1. o.) módosított rendelet.

MELLÉKLET

a szegfűre és a rózsára vonatkozó közösségi termelői áraknak és közösségi importáraknak a Ciprusról, Izraelből, Jordániából, Marokkóból, valamint Ciszjordániából és a Gázai övezetből származó egyes virágok behozatalára vonatkozó megállapodások alkalmazása céljára történő meghatározásáról szóló 2004. június 21-i bizottsági rendelethez

(EUR/100 db)

2004. június 23. és július 6. között

Közösségi termelői ár	Egy virágból álló szegfű (virágos)	Több virágból álló szegfű (virágos szárú)	Nagyvirágú rózsza	Kisvirágú rózsza
	13,25	10,57	24,21	13,20
Közösségi importár	Egy virágból álló szegfű (virágos)	Több virágból álló szegfű (virágos szárú)	Nagyvirágú rózsza	Kisvirágú rózsza
Izrael	—	—	—	—
Marokkó	—	—	—	—
Ciprus	—	—	—	—
Jordánia	—	—	—	—
Ciszjordánia és a Gázai övezet	—	—	—	—

II

(Jogi aktusok, amelyek közzététele nem kötelező)

TANÁCS

A TANÁCS HATÁROZATA

(2004. június 14.)

a Bosznia-Hercegovinával létrehozott európai partnerség elveiről, prioritásairól és feltételeiről

(2004/515/EK)

AZ EURÓPAI UNIÓ TANÁCSA,

tekintettel az Európai Közösséget létrehozó szerződésre,

tekintettel a stabilizációs és társulási folyamat keretében európai partnerségek létrehozásáról szóló, 2004. március 22-i 533/2004/EK tanácsi rendeletre⁽¹⁾ és különösen annak 2. cikkére

tekintettel a Bizottság javaslatára,

mivel:

- (1) Az Európai Tanács 2003. június 19-20-i thesszalóniki ülésén jóváhagyta a „Thesszalóniki Cselekvési Program a Nyugat-Balkánért: az európai integráció útján” elnevezésű programot, amely az európai partnerség kidolgozását a stabilizációs és társulási folyamat intenzívebbé tételének egyik eszközeként említi.
- (2) Az 533/2004/EK rendelet értelmében a Tanács a Bizottság javaslata alapján minősített többséggel határoz az európai partnerségek elveiről, prioritásairól és feltételeiről, valamint azok bármely későbbi kiigazításáról. Az 533/2004/EK rendelet szintén kimondja, hogy az európai partnerségek végrehajtásának figyelemmel kísérése a stabilizációs és társulási folyamat keretében kialakított mechanizmusok – nevezetesen az éves jelentések – révén biztosított.
- (3) A Bizottság 2003-as megvalósíthatósági tanulmánya és 2004-es éves jelentése elemzi Bosznia-Hercegovinának az Európai Unióba történő további integrációja érdekében tett előkészületeit, és megjelöli a további feladatok elsődleges területeit.

- (4) Az Európai Unióba történő további integráció előkészítése érdekében Bosznia-Hercegovina részletes ütemtervet dolgoz ki azon intézkedésekről, amelyeket e cél elérése érdekében megtenni szándékozik,

A KÖVETKEZŐKÉPPEN HATÁROZOTT:

1. cikk

Az 533/2004/EK rendelet 1. cikkével összhangban a Bosznia-Hercegovinával létrehozott európai partnerség elveit, prioritásait és feltételeit e határozat melléklete határozza meg, amely e határozat szerves részét képezi.

2. cikk

Az európai partnerség végrehajtását a stabilizációs és társulási folyamat keretében kialakított mechanizmusok révén kell ellenőrizni.

3. cikk

E határozat az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* való kihirdetését követő harmadik napon lép hatályba.

Kelt Luxemburgban, 2004. június 14-én.

a Tanács részéről

B. COWEN

az elnök

⁽¹⁾ HL L 86., 2004.3.24., 1. o.

MELLÉKLET

1. BEVEZETÉS

A Thesszaloniki Cselekvési Program meghatározza a stabilizációs és társulási folyamat intenzívebbé tételének módjait és eszközeit, többek között az európai partnerség bevezetése révén.

A Bizottság éves jelentése alapján a Bosznia-Hercegovinával létrehozott európai partnerség célja, hogy az Európai Unióhoz egy összefüggő rendszer keretében való közeledésre irányuló erőfeszítések támogatása jegyében meghatározzák a cselekvési prioritásokat. E prioritásokat Bosznia-Hercegovina sajátos szükségleteihez és felkészültségének adott szintjéhez kell igazítani, és szükség szerint naprakésszé kell tenni. A prioritásoknak ugyancsak figyelembe kell venniük a bosznia-hercegovinai hatóságok által tett kötelezettségvállalásokat, beleértve a középtávú fejlesztési stratégiát is. Az európai partnerség iránymutatással is szolgál a Bosznia-Hercegovinának nyújtandó pénzügyi támogatásokhoz.

Az elvárások szerint Bosznia-Hercegovinának ki kell dolgoznia egy részletes ütemtervet arra vonatkozóan, hogy milyen módon szándékozik kezelni az európai partnerség prioritásait. Az ütemtervben fel kell tüntetni a Thesszaloniki Cselekvési Program végrehajtásának módozatait, továbbá a szervezett bűnözés és a korrupció elleni küzdelemnek a 2002-es londoni konferencián és a 2003. november 28-i brüsszeli, az EU és a nyugat-balkáni országok csúcstalálkozója keretében tartott miniszteri találkozón meghatározott prioritásait, valamint a 2003. november 5-én Belgrádban, az ohridi konferencia folytatásaként az integrált határellenőrzésről tartott találkozón az egyes nyugat-balkáni országok által előadott intézkedéseket.

2. ALAPELVEK

A nyugat-balkáni országok európai felzárkózásának kerete egészen eljövendő csatlakozásukig a stabilizációs és társulási folyamat marad.

A Bosznia-Hercegovinára vonatkozóan megállapított fő prioritások Bosznia-Hercegovinának az Európai Tanács 1993-as koppenhágai ülésén meghatározott kritériumoknak való megfelelési képességére, valamint a stabilizációs és társulási folyamathoz megállapított feltételekre, különösen a Tanács 1997. április 29-i és 1999. június 21-i és 22-i következtetéseiben meghatározott feltételekre, a 2000. november 24-i zágrábi csúcstalálkozó zárónyilatkozatának tartalmára, valamint a Thesszaloniki Cselekvési Programra vonatkoznak.

3. PRIORITÁSOK

A Bizottság éves jelentésében értékeli Bosznia-Hercegovina előrehaladását, és megjelöli azokat a területeket, amelyeken az országnak növelnie kell az erőfeszítéseit. Az ebben az európai partnerségben felsorolt prioritások azon az alapon kerültek kiválogatásra, hogy Bosznia-Hercegovinától reálisan elvárható, hogy azokat az elkövetkezendő években teljesítse, vagy jelentős előrehaladást érjen el velük kapcsolatban. Meg kell különböztetni a rövid távú prioritásokat, amelyek teljesítése egy-két éven belül, illetve a középtávú prioritásokat, amelyek teljesítése három-négy éven belül várható.

A Bizottság megvalósíthatósági tanulmányának és 2004-es éves jelentésének elemzése alapján az európai partnerség jelzi Bosznia-Hercegovina az Európai Unióba történő további integrációra való felkészülésének fő prioritási területeit.

Emlékeztetni kell arra, hogy a jogszabályok közelítése szempontjából önmagában a közösségi vívmányoknak a nemzeti jogba történő átvétele nem elegendő; azok teljes végrehajtására is fel kell készülni.

3.1 RÖVID TÁV**A politikai helyzet***Demokrácia és jogállamiság*

A választások előkészítése – Bosznia-Hercegovina teljes mértékben felel a 2004-es helyhatósági választások megszervezésért és finanszírozásáért.

Hatékonyabb kormányzás – Végre kell hajtani a miniszterek tanácsáról szóló, és a minisztériumokról szóló törvény rendelkezéseit. A miniszterek tanácsa és a parlament üléseit megfelelő rendszerességgel kell összehívni a kormány ügyeinek mielőbbi kezelése érdekében. Biztosítani kell a miniszterek tanácsáról szóló 2002. évi törvény által létrehozott új államminisztériumok és intézmények megfelelő működését. Teljes mértékben végre kell hajtani a reformprioritásokra vonatkozó 2003–2004-es cselekvési tervet, továbbá 2004-re (és az azt követő évekre) ki kell dolgozni egy egységes, állami szintű kormányzati munkatervet, amely a politikai prioritások mellé költségvetési forrásokat rendel. *(A megvalósíthatósági tanulmány ajánlása)*

A biztonsági szektorra vonatkozó reformok nyomon követése – Végre kell hajtani a védelemről szóló törvény rendelkezéseit. El kell fogadni a Hírszerzési és Biztonsági Ügynökségről szóló törvényt, és meg kell kezdeni a végrehajtását.

Hatékonyabb közigazgatás – További erőfeszítéseket kell tenni a hatékony közigazgatás létrehozása érdekében, beleértve egy átfogó és költségbecslésre épülő, a közigazgatás reformjára vonatkozó cselekvési terv kidolgozását, amely a hatáskörök világos elválasztását (például a rendőrség és az egészségügy területén) is tartalmazza. Állami szinten és az entitások szintjén egyaránt finanszírozni kell a Közigazgatási Ügynökségeket, és együtt kell működni velük. *(A megvalósíthatósági tanulmány ajánlása)*

Hatékony bírói kar – Jogsabályt kell elfogadni a bosznia-hercegovinai egységes Bírói és Ügyészi Főtanács létrehozásáról az entitások bírói karára vonatkozó kinevezési jogkör egységesítése, és a bírák függetlenségének megerősítése érdekében Bosznia-Hercegovina egész területén. Az Állami Bíróság részére megfelelő személyzeti és pénzügyi feltételeket kell biztosítani. *(A megvalósíthatósági tanulmány ajánlása)*

Emberi jogok és a kisebbségek védelme

Hatékony emberi jogi rendelkezések – El kell fogadni és hatályba kell léptetni a menekültek visszatérését támogató, hiányzó jogi szabályozást. Különösen ki kell dolgozni, el kell fogadni és végre kell hajtani egy, a Bosznia-Hercegovinai Menekült-visszatérési Alapra vonatkozó jogsabályt. Be kell fejezni az emberi jogi szervek Bosznia-Hercegovina ellenőrzése alá helyezését. Biztosítani kell az Emberi Jogi Kamara megoldatlanul maradt ügyeinek továbbvitelét, és a Kamara feladatainak az Alkotmánybíróságra való átruházását. Biztosítani kell a Bíróság megfelelő finanszírozását. Az állami ombudsman hatáskörét az egész országra ki kell terjeszteni, és előrelépéseket kell tenni az állami és az entitásbeli ombudsmanok egyesítése terén. *(A megvalósíthatósági tanulmány ajánlása)*

Regionális és nemzetközi együttműködés

A létező feltételrendszernek és a nemzetközi kötelezettségeknek való megfelelés – Teljes mértékben együtt kell működni a volt Jugoszláviában elkövetett háborús bűncselekményeket vizsgáló Nemzetközi Törvényszékkel (ICTY), különösen a Szerb Köztársaság részéről, nevezetesen azon személyeknek a Nemzetközi Törvényszék elé állításával, akik ellen háborús bűnök elkövetése miatt vádat emeltek. Le kell zárni a tárgyalási menetrend lezáratlan kérdéseit. Teljesíteni kell a dayton-párizsi békemegállapodás feltételeit. Lépéseket kell tenni az Európa Tanács által Bosznia-Hercegovina csatlakozását követően megállapított feltételek teljesítése érdekében, különösen a demokrácia és az emberi jogok terén. *(A megvalósíthatósági tanulmány ajánlása)*

Gazdasági helyzet

A szabad piacgazdaság és a strukturális reformok megléte

A tartós makrogazdasági stabilitás biztosítása – A Nemzetközi Valutaalap (IMF) programjával összefüggésben stabil makrogazdasági rendszert kell fenntartani, és meg kell felelni a nemzetközi pénzügyi intézmények (IFI-k) feltételrendszerének.

Az üzleti környezet javítása – Előre kell lendíteni a vállalati privatizációt. El kell fogadni és végre kell hajtani a „Bulldózer-kezdeményezés” keretei között meghatározott reformokat. Jogi szabályozást kell elfogadni a vállalatirányításra vonatkozóan.

Megbízható statisztikák – Végre kell hajtani a statisztikáról szóló törvényt, amely egy működő, világosan körülhatárolható feladatkörrel és koordinációs mechanizmusokkal bíró statisztikai rendszer létrehozását célozza meg. *(A megvalósíthatósági tanulmány ajánlása)*

Az államháztartás irányítása

A költségvetés jogi szabályozása – El kell fogadni a többéves költségvetési tervezést és előrejelzést is szabályozó költségvetési törvényt, és meg kell kezdeni annak végrehajtását, továbbá meg kell kezdeni az egységes kormányzati elszámolás kidolgozását. *(A megvalósíthatósági tanulmány ajánlása)*

Költségvetési gyakorlat – A különböző kormányzati szinteken lépéseket kell tenni a hatóságokhoz befolyó valamennyi jövedelem nyilvántartására, beleértve a támogatásokat és a nemzetközi segítségnyújtás más formáit is. *(A megvalósíthatósági tanulmány ajánlása)*

EU-előírások

Európai integráció – Biztosítani kell az Európai Integrációs Igazgatóság megfelelő és maradéktalan működését, beleértve az igazgatóság segélykoordinációs tevékenységét is. *(A megvalósíthatósági tanulmány ajánlása)*

Belső piac és kereskedelem

A nemzetközi előírások tiszteletben tartása – Biztosítani kell valamennyi megkötött szabadkereskedelmi megállapodás gyors, teljes és pontos végrehajtását.

A bosznia-hercegovinai egységes gazdasági térség kialakítása – Létre kell hozni a Versenytanácsot. Be kell vezetni Bosznia-Hercegovina jogrendjébe a termékek kölcsönös elismerésére vonatkozó rendelkezéseket, és az ország egész területén következetes és hatékony közbeszerzési rendszert kell megvalósítani. Vissza kell vonni minden megkettőzött engedélyt és hasonló engedélyezési követelményt annak biztosítása érdekében, hogy a szolgáltatók (beleértve a pénzügyi intézményeket is) szükségtelen adminisztratív követelmények teljesítése nélkül működhessenek Bosznia-Hercegovina egész területén. Létre kell hozni egy Bosznia-Hercegovina egész területén elismert egységes üzleti nyilvántartási rendszert. *(A megvalósíthatósági tanulmány ajánlása)*

Következetes kereskedelempolitika – Koherens és átfogó kereskedelempolitikát kell kialakítani, és módosítani kell a hatályos jogszabályokat a vámszabad területekre vonatkozó következetes politika biztosítása érdekében. Az export elősegítése, ugyanakkor a minőség javítása, és az egységes gazdasági térség erősítése érdekében EK-kompatibilis állami szintű igazolási és egyéb eljárásokat kell kialakítani az állati termékek kivételére vonatkozóan, valamint létre kell hozni egy hasonló növényegészségügyi hivatalt. *(A megvalósíthatósági tanulmány ajánlása)*

Vám- és adóügyi reform – Folytatni kell a Közvetettadó-politikai Bizottság ajánlásainak végrehajtását. Biztosítani kell a Közvetettadó Hivatalról szóló törvény parlament általi elfogadását, beleértve a vonatkozó végrehajtási jogszabályok elfogadását is. Biztosítani kell e jogszabályok végrehajtását, beleértve a Közvetettadó Hivatal igazgatójának kinevezését, és az új vámhatóság működését is. Előrelépéseket kell tenni a hozzáadottérték-adó (HÉA) bevezetésének előkészítése terén annak érdekében, hogy a bevezetésre határidőben sor kerülhessen. *(A megvalósíthatósági tanulmány ajánlása)*

Származási bizonyítványok – Biztosítani kell a bosznia-hercegovinai származási bizonyítványok megbízhatóságát.

Ágazati politikák

Integrált energiapiac – Végre kell hajtani az entitásoknak az energiapiac szerkezetátalakítására vonatkozó cselekvési terveit. *(A megvalósíthatósági tanulmány ajánlása)*

Közcéltű műsorszolgáltatás – Az EU-előírásoknak és a dayton-párizsi békemegállapodásnak megfelelő jogi szabályozást kell elfogadni a közcéltű műsorszolgáltatásról, és lépéseket kell tenni egy pénzügyi és műsorszervezési szempontból is független egységes, országos, bosznia-hercegovinai közcéltű műsorszolgáltató rendszer hosszú távú életképességének biztosítása érdekében, amely rendszer műsorszolgáltatói közös infrastruktúrát használnak. *(A megvalósíthatósági tanulmány ajánlása)*

Bel- és igazságügyi együttműködés

A bűnözés, különösen a szervezett bűnözés kezelése – A szükséges források és felszerelések rendelkezésre bocsátásával ki kell építeni egy állami szintű bűnüldözési kapacitást az Állami Hírszerzési és Biztonsági Ügynökség, valamint Bosznia-Hercegovina Biztonsági Minisztériuma maradéktalan működésének biztosítása érdekében. A rendőrség működésének racionalizálása érdekében folytatni kell a rendőrség strukturális reformját. *(A megvalósíthatósági tanulmány ajánlása)*

A menekültügy és migráció kezelése – Biztosítani kell a menekültüggyel és migrációval foglalkozó megfelelő struktúrák létrehozását és működését. *(A megvalósíthatósági tanulmány ajánlása)*

A terrorizmus kezelése – Növelni kell a terrorizmussal kapcsolatos nemzetközi együttműködést, és végre kell hajtani a vonatkozó nemzetközi egyezményeket. Javítani kell a rendőrség és a hírszerző szolgálatok közötti együttműködést és információcserét az államon belül és az államok között egyaránt. Meg kell előzni a terrorcselekmények finanszírozását és előkészítését.

3.2 KÖZÉPTÁV

A politikai helyzet

Demokrácia és jogállamiság

A választások előkészítése – Maradéktalanul meg kell szervezni és finanszírozni kell a 2006-os és más választásokat.

Kormányzati felelősségvállalás – Munkálkodni kell azon, hogy a politikák kidolgozása, a stratégiai tervezés és a döntéshozatal össznemzeti szinten történjék. Az állami szintű minisztériumok mindegyikét megfelelően kell finanszírozni, és operatív terveket kell kidolgozni a jövőbeli stabilizációs és társulási megállapodás, és a további európai integráció által megkívánt intézményekre vonatkozóan. A kormányzat minden szintjén biztosítani kell a politikameghatározás koordinációját.

A közigazgatás működésének további javítása – Végre kell hajtani a közigazgatási reformról szóló egységes cselekvési tervet, és javítani kell a közigazgatási eljárásokat. Javítani kell a politikameghatározási és koordinációs kapacitásokat, és képzési kapacitást kell kiépíteni a köztisztviselők (beleértve az európai integrációs kérdésekkel foglalkozókat is) számára Bosznia-Hercegovina területén.

Az igazságszolgáltatási rendszer további megerősítése – Egyenlő feltételeket kell biztosítani a bírák és ügyészek kinevezésére, előmenetelére, fegyelmi felelősségére, valamint képzésére vonatkozóan Bosznia-Hercegovina egész területén. Biztosítani kell Bosznia-Hercegovina teljes hatáskörét a Bosznia-Hercegovinai Állami Bíróság, az Ügyészség, valamint a Bírói és Ügyészi Főtanács finanszírozása, igazgatása és személyi állománya tekintetében.

A rendőrségi reform előmozdítása – Végre kell hajtani a rendőrségi ágazat funkcionális és stratégiai felülvizsgálatainak ajánlásait, és biztosítani kell a bűnüldöző szervek közötti együttműködést.

A korrupció elleni küzdelem javítása – Előrelépéseket kell tenni a korrupció elleni küzdelem terén, és meg kell felelni a vonatkozó nemzetközi kötelezettségvállalásoknak. El kell fogadni és végre kell hajtani egy korrupcióellenes stratégiát, biztosítani kell az összeférhetetlenségi törvény rendelkezéseinek hatékony végrehajtását, és meg kell erősíteni a korrupció kivizsgálására és az amiatti büntetőeljárás indítására rendelkezésre álló kapacitásokat. Meg kell könnyíteni a szervezett bűnözés elleni küzdelemben érintett állami testületekbe történő, EU-tagállamok által kirendelt összekötő tisztek kihelyezését. Minden hat hónapban jelentést kell benyújtani az EU részére a határokon átnyúló szervezett bűnözésről szóló ENSZ-egyezmény (Palermo-egyezmény) értelmében vett, a szervezett bűnözéshez kapcsolódó tevékenységek elleni igazságügyi fellépés során elért kézzelfogható eredményekről.

Emberi jogok és a kisebbségek védelme

Az emberi jogok tiszteletben tartásának biztosítása – Biztosítani kell az emberi jogok védelmének legalább a nemzetközi ellenőrzés alatt elért vagy annál magasabb szintjét, valamint hatékony védelmet kell biztosítani a kisebbségi jogoknak, köztük a romák jogainak. Biztosítani kell a nemzeti kisebbségek jogairól szóló törvény rendelkezéseinek átfogó végrehajtását.

A menekültek visszatérésének befejezése – Be kell fejezni a menekültek visszatérési folyamatát, és elő kell segíteni a menekültek gazdasági és szociális visszailleszkedését.

Az ombudsmani hivatal egységesítése – Be kell fejezni az állami és entitásbeli ombudsman-intézmények egyesítését, és biztosítani kell az új intézmény működését.

Regionális és nemzetközi együttműködés

Biztosítani kell a háborús bűnösök ellen indított büntetőeljárások hatékonyságát – Sikereket kell felmutatni azon személyek elfogása terén, akikkel szemben az ICTY vádat emelt, továbbá a vádemelés alatt álló háborús bűnösöket támogató hálózatok felszámolása terén. Biztosítani kell, hogy minden – a folyamatban lévő nyomozásokkal és/vagy vádemelésekkel kapcsolatos – dokumentáció, anyag és tanú folyamatosan az ICTY rendelkezésére álljon. Vállalni kell az Állami Bíróság Háborús Bűnök Kamarájának igazgatását és finanszírozását.

A regionális együttműködés folytatása – Megoldást kell találni a szomszédos országokkal fennálló megoldatlan kétoldalú határkérdésekre.

Nemzetközi kötelezettségvállalások végrehajtása – Meg kell felelni a thesszaloni kötelezettségvállalásoknak a bel- és igazságügyi együttműködés, a kereskedelem, az energia, a közlekedés és a környezetvédelem terén.

Gazdasági helyzet

A szabad piaccgazdaság és a strukturális reformok megléte

További strukturális reformok előmozdítása – Továbbra is javítani kell a vállalatirányítást, enyhíteni kell a foglalkoztatási szigort, és biztosítani kell, hogy a kereskedelmi bíróságok végrehajtsák a csődeljárásra vonatkozó jogszabályokat. A kormánybeavatkozás csökkentésével, valamint a kormánykiadások és a GDP arányának csökkentésével lehetővé kell tenni a piac működését.

Az üzleti vállalkozások, különösen a kis- és középvállalkozások (KKV-k) fejlesztésének előmozdítása – Tovább kell fejleszteni a KKV-politikára vonatkozó koordinációt, és folytatni kell a Kisvállalkozások Európai Chartája alapelveinek végrehajtását.

Az állami szintű statisztikai kapacitások továbbfejlesztése – Ki kell dolgozni és végre kell hajtani egy több évre szóló statisztikai cselekvési tervet, továbbá rendszeres és megbízható becsléseket kell készíteni a nominális és reál GDP-ről, beleértve a foglalkoztatottságra/munkanélküliségre, az inflációra, a fizetési mérlegre, a jövedelmekre és az ipari termelésre vonatkozó koherens adatokat is. Biztosítani kell az Eurostattal való együttműködést.

Az államháztartás irányítása

A konszolidált kormányzati beszámoló működőképességének biztosítása – Biztosítani kell a konszolidált kormányzati beszámoló maradéktalan működőképességét a Pénzügyi Államminisztériumban.

A gazdasági tervezés kapacitásfejlesztése – Minden költségvetési felhasználó számára folytatni kell és meg kell erősíteni a középtávú gazdasági kereteljárás. Biztosítani kell a költségvetés átlátható felhasználását és a pénzügyi beszámolók rendszerességét.

A költségvetés előkészítésének további megerősítése – A (jelenleg) költségvetésen kívüli forrásokat be kell illeszteni a költségvetésbe, és reális bevétel-előrejelzésekre épülő ésszerű költségvetéstervezést kell fenntartani. Minden minisztériumban meg kell erősíteni a költségvetés-előkészítési eljárást.

A hazai adósságállomány kezelése – Végre kell hajtani a hazai adósságállományra vonatkozó, az IMF által elfogadott átfogó tervet.

EU-előírások

Európai integráció – Végre kell hajtani egy európai integrációs stratégiát. Fejleszteni kell a közösségi vívmányokkal való fokozatos jogharmonizációra irányuló kapacitást, és – a segítségnyújtás decentralizálásának hosszú távon való lehetővé tétele érdekében – bővíteni kell Bosznia-Hercegovina szerepét a CARDS programozásában és végrehajtásában.

Belső piac és kereskedelem

Egységes piac és az üzleti élet – Hatékonyan kell működtetni a Versenytanácsot, és az entitásokbeli verseny- és fogyasztóvédelmi hivatalokat. Tovább kell erősíteni a következetes és hatékony közbeszerzési rendszer végrehajtását, beleértve a Közbeszerzési Ügynökség és a Beszerzésellenőrzési Hivatal működését is. Továbbra is biztosítani kell az áruk és szolgáltatások szabad mozgását Bosznia-Hercegovina területén. Biztosítani kell a szabványügyi, mérésügyi és a szellemi tulajdonnal foglalkozó intézmények maradéktalan működését, és elő kell segíteni azok kapcsolattartását és információcseréjét a köz- és magánvállalkozásokkal. Biztosítani kell a (különösen a szellemi tulajdonra) vonatkozó jogi szabályozás következetes végrehajtását.

Kereskedelemigazgatási kapacitás – Meg kell erősíteni a Külkereskedelmi és Külgazdasági Minisztérium politikai tervezési és tárgyalási kapacitását.

Kereskedelmi előírások – Az EU-előírások elérése érdekében tovább kell fejleszteni az Állami Állategészségügyi Hivatal kapacitását, és biztosítani kell a Növényegészségügyi Hivatal maradéktalan működését. Új, az EU-előírásoknak megfelelő szabályozási környezetet kell kialakítani a műszaki szabványok, valamint a szellemi és ipari tulajdonjog területén.

Vám- és adóügy – A vámszabad területeket az EU-s közösségi vívmányoknak megfelelően kell igazgatni. Be kell fejezni a vámügyi egyesítést, és biztosítani kell a vámügyi reformtervezet maradéktalan végrehajtását. Az ITA Kormányzótestületét a fiskális politika kialakítására alkalmas Pénzügyi Tanácsná kell fejleszteni. Mind a vámügyi, mind az adóügyi igazgatási kapacitásokat tovább kell erősíteni. Ellenőrizni kell a HÉA állami szintű végrehajtását, és – mind a közvetlen, mind a közvetett adózás terén történő adócsalás fokozatos csökkentése érdekében – folytatni kell az adók beszedésére és ellenőrzésére vonatkozó stratégiák kidolgozását.

Ágazati politikák

Közcélnű műsorszolgáltatás – Maradéktalanul végre kell hajtani az egész rendszerre kiterjedő szerkezetváltási és modernizációs tervet, amely teljes mértékben összhangban áll a miniszterelnöki megállapodással. Fenn kell tartani a Hírközlési Szabályozó Hatóság függetlenségét.

Integrált energiapiac – Biztosítani kell az energiaügy szabályozási környezetének harmonizálását, valamint egy egységes állami szabályozó szerv létrehozását, beleértve az ISO és TRANSCO létrehozásáról szóló törvény végrehajtását is. Végre kell hajtani a 2003-as athéni szándéknyilatkozatban vállalt kötelezettségeket.

Környezetvédelem – Az Állami Környezetvédelmi Hivatal maradéktalan működésének biztosításával meg kell erősíteni az állami szintű környezetvédelmi kapacitást.

Bel- és igazságügyi együttműködés

Határellenőrzés – Végre kell hajtani a 2003 májusában, a határok biztonságáról és ellenőrzéséről tartott ohridi konferencián vállalt kötelezettségeket, és a 2003 novemberében az EU-Nyugat-Balkán BI miniszteri találkozon előadott intézkedéseket. Jóvá kell hagyni és végre kell hajtani az integrált határellenőrzési stratégiát. A határellenőrzés és a szállítási eszközök javításával elő kell mozdítani a regionális együttműködést és kereskedelmet. A tiltott kereskedelem és más határokon átnyúló bűncselekmények megtiltása és az azok miatt indított büntető-eljárások érdekében tovább kell fejleszteni az Állami Határrendőrséget, a vámügyi szervek, a rendőrség és az Ügyészség közötti együttműködést. Továbbra is végre kell hajtani a tiltott kereskedelem elleni nemzeti tervet. Javítani kell a vízumkiadási rendszer közigazgatási kapacitását, különös tekintettel a vízumigénylések ellenőrzésére.

Szervezett bűnözés – Maradéktalanul végre kell hajtani a 2003 novemberében megtartott BI miniszteri találkozón előadott, a szervezett bűnözés ellen irányuló cselekvési tervben foglalt intézkedéseket. Biztonsági ügyekben megfelelő módon együtt kell működni a nemzetközi közösséggel, beleértve az Európai Unió Rendőri Misszióját.

Migráció és menekültügy – Következtesen végre kell hajtani a külföldiek mozgásáról, tartózkodásáról, valamint a menekültügyről szóló törvény rendelkezéseit. A menekültügyi és migrációs politika hatékony nemzeti igazgatását kell felmutatni, továbbá figyelemmel kell kísérni a műveleteket, és azokról jelentéseket kell készíteni. További, visszafogadási megállapodásokra irányuló tárgyalásokat kell folytatni, és további ilyen megállapodásokat kell kötni.

4. PROGRAMOZÁS

A stabilizációs és társulási folyamat részeként a nyugat-balkáni országok számára nyújtandó közösségi támogatásokat a megfelelő pénzügyi eszközök útján, különösen az Albániának, Bosznia és Hercegovinának, Horvátországnak, a Jugoszláv Szövetségi Köztársaságnak és Macedónia Volt Jugoszláv Köztársaságnak nyújtandó támogatásról szóló, 2000. december 5-i 2666/2000/EK tanácsi rendelettel⁽¹⁾ kell megadni; ennek megfelelően e határozatnak nincs pénzügyi vonatkozása. Bosznia-Hercegovina további támogatásokhoz jut a több országra irányuló és a horizontális programokból. A Bizottság együttműködik az Európai Beruházási Bankkal és a nemzetközi pénzügyi intézményekkel, különösen az Európai Újjáépítési és Fejlesztési Bankkal és a Világbankkal, a stabilizációs és társulási folyamathoz kapcsolódó projektek közös finanszírozásának elősegítése érdekében.

5. FELTÉTELRENDSZER

A stabilizációs és társulási folyamat részeként a nyugat-balkáni országok számára nyújtandó közösségi támogatás a koppenhágai politikai kritériumoknak való megfelelésben – különösen az ezen európai partnerség egyes prioritásainak való megfelelésben – elért további előrelépés függvénye. Ezen általános feltételek tiszteletben tartásának elmulasztása esetén a Tanács a 2666/2000/EK rendelet 5. cikke alapján megteheti a megfelelő intézkedéseket.

A közösségi támogatás ugyancsak függ a Tanács 1997. április 29-i következtetéseiben meghatározott feltételektől, különös tekintettel a kedvezményezettek azon kötelezettségvállalására, hogy demokratikus, gazdasági és intézményi reformokat hajtanak végre, ezen európai partnerségben meghatározott prioritások figyelembevételével.

6. MONITORING

Ezen európai partnerség figyelemmel kísérése a stabilizációs és társulási folyamat keretében kialakított mechanizmusok – nevezetesen a stabilizációs és társulási folyamatról szóló éves jelentés – révén biztosított.

⁽¹⁾ HL L 306., 2000.12.7., 1. o. A 2415/2001/EK rendelettel (HL L 327., 2001.12.12., 3. o.) módosított rendelet.

A TANÁCS HATÁROZATA

(2004. június 14.)

a Holland Királyságnak a tagállamok forgalmi adókkal kapcsolatos jogszabályainak egységesítéséről szóló 77/388/EGK hatodik irányelv 21. cikkétől eltérő intézkedés alkalmazására való felhatalmazásáról szóló 98/20/EK határozat módosításáról

(2004/516/EK)

AZ EURÓPAI UNIÓ TANÁCSA,

tekintettel az Európai Közösséget létrehozó szerződésre,

tekintettel a tagállamok forgalmi adóra vonatkozó jogszabályainak összehangolásáról – közös hozzáadottértékadó-rendszer: egységes adóalap-megállapítás – szóló 1977. május 17-i 77/388/EGK hatodik tanácsi irányelvre⁽¹⁾ és különösen annak 27. cikkére,

tekintettel a Bizottság javaslatára,

mivel:

- (1) A hozzáadottérték-adóról szóló hatodik irányelv 27. cikke (1) bekezdése szerint a Tanács, a Bizottság javaslatára egyhangúlag eljárva, minden tagállamot felhatalmazhat arra, hogy az említett irányelvtől eltérő különleges intézkedéseket vezessen be vagy hosszabbítson meg az adókiadás egyszerűsítésére, vagy az adókiadások és adókiadások megakadályozására.
- (2) A Bizottság Főtitkársága által 2003. november 26-án nyilvántartásba vett levélben a holland kormány kérelmezte a 98/20/EK határozat⁽²⁾ meghosszabbítását, amely a készruhaiparban különleges adóügyi intézkedések alkalmazását engedélyezi.
- (3) A többi tagállamot 2004. január 14-én tájékoztatták Hollandia kérelméről.
- (4) A 98/20/EK határozat a Holland Királyság részére engedélyezte, hogy olyan rendszert vezessen be a készruhaiparban, amely az alvállalkozó adóhatóság felé történő hozzáadottértékadó-befizetési kötelezettségét az alvállalkozóról a készruhát előállító vállalkozásra (a fővállalkozóra) ruházza át.
- (5) Ez a rendszer hatékony a csalás elleni küzdelem egy olyan ágazatában, ahol az alvállalkozók tevékenységének ellenőrzése és azonosítása terén jelentkező nehézségeket figyelembe véve a hozzáadottérték-adó beszedése gondot okoz.
- (6) 2000. június 7-én a Bizottság a hozzáadottértékadó-rendszer működésének rövid távú javítását célzó stratégiát tett közzé, amelyben kötelezettséget vállalt arra, hogy racio-

nalizálja a hatályban lévő számos eltérést. Egyes esetekben azonban ez a racionalizáció az egyes, különösen hatékonyan bizonyuló eltérések összes tagállamra való kiterjesztését eredményezhetné. A Bizottság 2003. október 20-i közleménye megismételte ezt a kompromisszumot.

- (7) A kérelmezett intézkedés mindenekelőtt olyan intézkedésnek tekintendő, amelynek célja a készruhaiparban előforduló bizonyos típusú adócsalások elkerülése.
- (8) El kell fogadni a hatályos eltérésnek a Holland Királyság részére 2006. december 31-ig történő meghosszabbítását.
- (9) Az eltérés nincsen hátrányos hatással sem az Európai Közösségek hozzáadottérték-adóból származó saját forrásaira, sem a végső felhasználás során kivetett hozzáadottérték-adó összegére.
- (10) A jogfolytonosság biztosítása érdekében ezen határozatot 2004. január 1-jétől kell alkalmazni,

ELFOGADTA EZT A HATÁROZATOT:

1. cikk

A 98/20/EK határozat a következőképpen módosul:

— az 1. cikkben szereplő „2003. december 31.” időpont helyébe a „2006. december 31.” időpont lép.

2. cikk

Ezt a határozatot 2004. január 1-jétől kell alkalmazni.

3. cikk

Ennek a határozatnak a Holland Királyság a címzettje.

Kelt Luxembourgban, 2004. június 14-én.

a Tanács részéről

B. COWEN

az elnök

⁽¹⁾ HL L 145., 1977.6.13., 1. o. A legutóbb a 2004/15/EK irányelvvél (HL L 52., 2004.2.21., 61. o.) módosított irányelv.

⁽²⁾ HL L 8., 1998.1.14., 16. o. A 2000/435/EK határozattal (HL L 172., 2000.7.12., 24. o.) módosított határozat.

BIZOTTSÁG

A BIZOTTSÁG HATÁROZATA

(2004. június 21.)

a 2001/881/EK határozatnak a harmadik országból behozott állatok és állati termékek állat-egészségügyi ellenőrzésére jóváhagyott állat-egészségügyi határállomások jegyzékének tekintetében történő módosításáról

(Az értesítés a B(2004) 2185. számú dokumentummal történt)

(EGT vonatkozású szöveg)

(2004/517/EK)

AZ EURÓPAI KÖZÖSSÉGEK BIZOTTSÁGA,

szóló, 2001. december 7-i 2001/881/EK határozatot⁽³⁾ naprakésszé kell tenni különösen az egyes tagállamokban végbement fejlődések, illetve a Bizottság által végzett ellenőrzések figyelembevételével.

tekintettel az Európai Közösséget létrehozó szerződésre,

tekintettel a harmadik országokból a Közösségbe érkező termékek állat-egészségügyi ellenőrzésének megszervezésére irányadó elvek megállapításáról szóló, 1997. december 18-i 97/78/EK tanácsi irányelvre⁽¹⁾ és különösen annak 6. cikke (2) bekezdésére,

(2) A szlovén hatóságok kérelmére és a Bizottság ellenőrzését követően egy további, a koperi kikötőben található állat-egészségügyi határállomást kell felvenni a jegyzékbe.

tekintettel a harmadik országokból a Közösségbe érkező állatok állat-egészségügyi ellenőrzésének megszervezésére irányadó elvek megállapításáról és a 89/662/EGK, a 90/425/EGK és a 90/675/EGK irányelv módosításáról szóló, 1991. július 15-i 91/496/EGK tanácsi irányelvre⁽²⁾ és különösen annak 6. cikke (4) bekezdésére,

(3) A lett hatóságok kérelmére és a Bizottság ellenőrzését követően egy további, Grebnevában található állat-egészségügyi határállomást kell felvenni a jegyzékbe.

mivel:

(4) A 2001/881/EK határozatot az állat-egészségügyi határállomások vonatkozásában Ciprus, a Cseh Köztársaság, Észtország, Lengyelország, Lettország, Litvánia, Magyarország, Málta, Szlovákia és Szlovénia csatlakozására tekintettel módosító 2004/469/EK bizottsági határozat a németországi jegyzékről helytelenül levette a müncheni állat-egészségügyi határállomást, és e határozat keretében meg kell teremteni ezen tárgyi tévedés orvoslásának lehetőségét.

(1) A harmadik országból behozott állatok és állati termékek állat-egészségügyi ellenőrzésére jóváhagyott állat-egészségügyi határállomások jegyzékének összeállításáról, valamint a Bizottság szakértői által végzendő ellenőrzésekre vonatkozó részletes szabályok naprakésszé tételéről

(5) Az e határozatban előírt intézkedések összhangban állnak az Élelmiszerlánc- és Állat-egészségügyi Állandó Bizottság véleményével,

⁽¹⁾ HL L 24., 1998.1.30., 9. o.

⁽²⁾ HL L 268., 1991.9.24., 56. o. A legutóbb a 96/43/EK irányelvel (HL L 162., 1996.7.1., 1. o) módosított irányelv.

⁽³⁾ HL L 326., 2001.12.11., 44. o. A legutóbb a 2004/469/EK irányelvel (HL L 160., 2004.4.30., 7. o) módosított irányelv.

ELFOGADTA EZT A HATÁROZATOT:

1. cikk

A 2001/881/EK határozathoz fűzött mellékletben a következő bejegyzés kerül bevezetésre a szlovéniai állat-egészségügyi határállomások jegyzékébe:

1	2	3	4	5	6
„Koper	2600399	P		HC, NHC-T(CH), NHC-NT”	

2. cikk

A 2001/881/EK határozathoz fűzött mellékletben a következő bejegyzés kerül bevezetésre a lettországi állat-egészségügyi határállomások jegyzékébe:

1	2	3	4	5	6
„Grebneva	2972199	R		HC-T, NHC-T(CH), NHC-NT”	

3. cikk

A 2001/881/EK határozathoz fűzött mellékletben a következő bejegyzés kerül újbóli bevezetésre a németországi állat-egészségügyi határállomások jegyzékébe:

1	2	3	4	5	6
„München	0149699	A		HC(2), NHC(2)	O”

4. cikk

Ennek a határozatnak a tagállamok a címzettjei.

Kelt Brüsszelben, 2004. június 21-én.

a Bizottság részéről

David BYRNE

a Bizottság tagja